

«ΕΥΔΡΟΜΟΥΝΤΕΣ» (georgiospatronas.org) - ἐλευθέρα γλῶσσα ψηφοποιήσεως τῶν παλαιῶν τὲ καὶ νέων σημειογραφιῶν τῆς ψαλτικῆς ἐπιστήμης

Περιεχόμενα:

- 1 Εἰσαγωγή
- 2 Chant notation's keyboard (ΨΑΛΤΙΚΗ—AgiosLogos)
- 3 Modifications of chant notation
 - 3.1 Τροποποιηταί (modifiers)
 - 3.2 Τροποποιήσεις
 - 3.3 Τροποποιήσεις 2
- 4 Slavic chant notation (mediawiki AgiosLogos)
- 5 Slavic chant notation („PSALTIKHzn“ — ΧΚΒ)
- 6 Ancient slavic chant notation („PSALTIKHanzn“ — ΧΚΒ)
- 7 Chant notations 1 — alphabetic order („PSALTIKHzz“ — ΧΚΒ)
- 8 Chant notations 2 — alphabetic order („PSALTIKHzzzz“ — ΧΚΒ)
- 9 Byzantine Round Notation + Lyrics — semantic order („PSALTIKH“ — ΧΚΒ)
- 10 Ancient Byzantine Notation + Lyrics — semantic order („PSALTIKHan“ — ΧΚΒ)

Εἰσα/ω/η

Τὸ νέον τοῦτο σύστημα οὐκ ἀποτελεῖ ἐν ἰδιαίτερον πρόγραμμα, παρὰ μίαν ἠλεκτρονικὴν τυπογραφικὴν γλῶσσαν, βάσει τῆς σελίδος τῶν βυζαντινῶν μουσικῶν σημαδιῶν ἣτις ἔτι πολλὰ ὑπάρχει ἐν τῷ UNICODE, δηλαδὴ ἐν τῷ γενικῷ προτύπῳ τῆς διεθνοῦς ἠλεκτρονικῆς κωδικοποιήσεως, νῦν δὲ πρωτοφανῶς κ θαυμαστῶς ἐνεργοποιῆται. Μετὰ ταύτης τῆς βάσεως τὸ σύστημα τοῦτο ἔσται νέος λόγος ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς κωδικοποιήσεως καὶ τυπογραφίας τῆς ψαλτικῆς καὶ τεχνολογικῶς ὑπερβαίνει πάντα τὰ προϋπάρχοντα συστήματα.

Τὰ πλεονεκτήματα τοῦ νέου συστήματος:

α΄. Ἀνεξάρτητός ἐστιν (οὐκ ἐξαρτᾶται ἀπὸ τινος ἑτέρου προγράμματος ἢ λειτουργικοῦ συστήματος).

β΄. Ἀπολύτως ἐλευθέρα ἐστίν, καθεὶς δύναται χρῆσθαι ταύτην ἄνευ δικαιωμάτων καὶ μετατρέπειν καὶ ποιεῖν τὰς ἑαυτοῦ ἐκδόσεις πρὸς δόξαν Θεοῦ κατὰ τὸν λόγον τοῦ Ἁγίου Εὐαγγελίου: δωρεὰν ἐλάβετε δωρεὰν δότε.

γ΄. Τὰ πάντα γράφονται ἐν μιᾷ γραμματοσειρᾷ (καὶ τὰ μουσικὰ σημεῖα καὶ ὁ ποιητικὸς

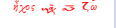
λόγος ὑποκάτω καὶ τὰ ἀρχιγράμματα καὶ αἱ ἐπικεφαλίδες καὶ τὸ ἀπλοῦν κείμενον)· δη̑λα δὴ οὐ κινηθήσεται οὐδὲν σύμβολον καὶ τὰ γραφόμενα ἀσφαλῶς καὶ ἀμεταβλήτως μενεῖ εἰς αἰῶνας, εὐκόλως πληκτρολογοῦνται, ἐπεξεργάζονται καὶ ἀντιγράφοντα ἀτρέπτως·

δ'. Λίαν εὐκόλός ἐστιν ἡ πληκτρολόγησις, χρῆ εἰδέναι μόνον ἓν πληκτρον διὰ ἓν ἕκαστον ἐκ τῶν σημαδίων, τὰς θέσεις αὐτῶν γνωρίζει τὸ σύστημα·

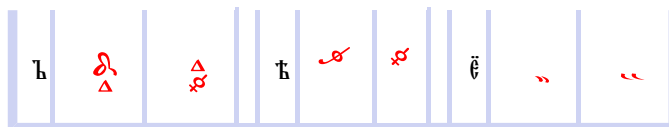
Chant notation's keyboard (ΨΑΛΤΙΚΗ—AgiosLogos)

1 βαθμίδος		2 βαθμίδος			1 βαθμίδος		2 βαθμίδος		
		έλλ.	σλαβ.	ιβηρ.			έλλ.	σλαβ.	ιβηρ.
Q	.	α	Ӏ	ϛ	1	π ρ	ρ	ια	ϣ
W	↪	ς	ш	ϥ	2	ε χ	ξ	ιπ	β
Ε	↪	ε	ε	ϣ	3	ι η	φ	ε	β
R	↪	ρ	ρ	ϣ	4	Δ δ	α	ξ	θ
T	↪	τ	τ	ϣ	5	κ α	ο	ψ	ω
Υ	↪	υ	ы	ѣ	6	ζ' χ	ζ' α	ιπ	β
U	↪	θ	ѣ	ϣ	7	ζ η	μ	ι	β
I	↪	ι	ї	ο	8	ν δ	ρ	ιγ	δ
O	—	ο	ο	ο	9	π ε	θ	ιγ	δ
P	↪	π	π	δ	0	Δ ε	θ	ω	δ
[	(π)	(κ)			-	Δ α	α	ι	γ
]	(λ)	(ρ)			=	κ α	α	ι	γ
					~ l.space	ρ	λ		

A		α	Α	ὀ	Z		ζ	3	8
S		σ	s	ς	X		χ	χ	ῶ
D		δ	Δ	ϙ	C		ψ	ς	ῶ
F		φ	Φ	ϙ	V		ω	κ	3
G		γ	Γ	δ	B		β	κ	ὀ
H		η	Η	3	N		ν	Η	ῶ
J		ξ	ξ	3	M		μ	μ	δ
K		κ	Κ	δ	<	1 τρ.	διαστολή		
L		λ	Λ	ϙ	>	2 τρ.	μικρά διαστολή		
:		η	κ	:	?				
«		ψ	ω	δ	\	+			
1 βαθμίδος		2 βαθμ.		1 βαθμίδος		2β	1 βαθμ.		2 βαθμ.
q				α		1	ζ		
ς				σ		2	χ		
ε				δ		3	ψ		
ρ				φ		4	ω		
τ				γ		5	β		

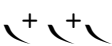
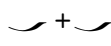
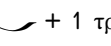
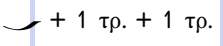
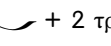
υ			η		6	ν		
θ			ξ		7	μ		
ι			κ		8	<	1 τρ.	
ο			λ	0	9	>	2 τρ.	
π			:			/		
[			"			\		

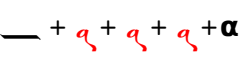
1 βαθμίδος	2 βαθμ.	1 βαθμίδος	2β	1 βαθμ.	2 βαθμ.			
ჰ			ფ		1	ჲ		
ც			ლ		2	ჩ		
ყ			ვ		3	ც		
კ			ა		4	მ		
ე			პ		5	ნ		
ი			რ		6	ტ		
გ			ო		7	ბ		
შ			ღ		8	ზ		
ჩ			ა		9	ი		
ჭ			ჯ		0	/		
ხ			ფ			\		



Modifications of chant notation

Τροποποιηταί (modifiers)	UNICODE	πλήκτρον ἐν τῇ MediaWiki (AgiosLogos)	πλήκτρον ἐν τῇ ΧΚΒ (PSALTIKH)
1 τροποποιητής	U+200D	<	RETURN (Enter)
2 τροποποιητής	U+200C	>	Enter +SHIFT
μικρὸν διάστημα (little space)	U+202F	~	BackSlash(\) +SHIFT

Τροποποιήσεις	πληκτρολόγησις	ἐναλλακτικὴ λύσις	δείγμα χρήσεως
 βαρεία ἐρυθρά		 + + 1 τρ.	
 βαρεία ἐρυθρά μικρά			
 βαρεία-1	 + 1 τρ.		
 βαρεία-2	 + 2 τρ.		
 ψηφιστὸν ἐρυθρόν			
 ψηφιστόν-1	 + 1 τρ.		
 ψηφιστόν-2	 + 1 τρ. + 1 τρ.		
 ψηφιστόν-3	 + 2 τρ.		

Τροποποιήσεις 2	πληκτρολόγησις	Τροποποιήσεις	πληκτρολόγησις	
				

	$\alpha + \alpha$		$\text{—} + \alpha + 2\tau\rho. + \text{~} + \alpha + 1\tau\rho.$	
	$\omega + \omega$		$\text{—} + \omega + \omega + \alpha$	
α ἐλάχισ. ήμισ.		$\alpha + 1\tau\rho. + \alpha + \alpha + \alpha$		

Slavic chant notation (mediawiki AgiosLogos)

1 βαθμίδος	~ l.space		
Q	1	A	Z
W	2	S	X
E	3	D	C
R	4	F	V
T	5	G	B
Y	6	H	N
U	7	J	M
I	8	K	< 1 τρ.
O	9	L	> 2 τρ.
P	O	:	?

[		-		“		\	3τρ.
]		=					
1 βαθμίδος		1 βαθμίδος		1 βαθμ.			
Њ (q)		Ф (a)		Я (z)			
Ѡ (w)		Ѡ (s)		Ѣ (x)			
Ү (e)		Ѣ (d)		Ѥ (c)			
К (r)		Ѧ (f)		Ѩ (v)			
Ѧ (t)		П (g)		Н (b)			
Н (y)		Р (h)		Т (n)			
Г (u)		Ѧ (j)		Ѧ (m)			
Ш (i)		Ѧ (k)		Ѧ (<)	1 τρ.		
Ѡ (o)		Ѧ (l)		Ѧ (>)	2 τρ.		
З (p)		Ж (;)		/			
Х ([)		Ѧ (')		\			
Ѧ (])		Ѧ		Ѧ (')	l.space		

Slavic chant notation („PSALTIKHzn“ — XKB)

	1	2	3	4	5	6
~						

1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
0						
-						
=						
	1	2	3	4	5	6
Q			3	4		
W						
E						
R						

T						
Υ			3	4		
U	1	2	3	4		
I				4		
O				4		
P						
[				4		
]						
	1	2	3	4	5	6
A		2	3	4		
S				4		
D						
F		2	3	4		
G			3	4		
H		2	3	4		
J			3	4		
K						

L			3	4		
:	1	2	3	4		
“						
	1	2	3	4	5	6
Z						
X				4		
C						
V						
B				4		
N			3	4		
M			3	4		
<	1 τρ.	2	3	4		
>			3	4		
?	1	2	3	4		
\	3τρ.	little space				
	1	2	3	4	5	6
NL						
/			,			

*						
-	-					
+	start of annotated text	start of annotated characters				
EN	end of annotated block	start of annotated characters				
1		Combining Black Tonal Range Mark Mrachno				
2		Combining Black Tonal Range Mark Svetlo				
3		Combining Black Tonal Range Mark Tresvetlo				
4		Combining Black Modifier Mark Zaderzhka • Alias: Ottyazhka				
5		Combining Black Modifier Mark Otsechka				
6		Combining Black Modifier Mark Sorochnya Nozhka • Alias: Sokolik				
7		Combining Black Modifier Mark Podchashie				
8		Combining Black Modifier Mark Chashka				
9		Combining Black Modifier Mark Polnaya Chashka				
O		Combining Black Modifier Mark Oblachko				
DL			Combining Black Modifier Mark Tochka and Dvoyetochiye			

Ancient slavic chant notation („PSALTIKHanzn“ — XKB)

	1	2		1	2		1	2
Q		2	A			Z		

W		2	S			X		
Ε			D			C		
R			F			V		
T			G			B		
Υ			H			N		
U			J			M		
I			K			<		
O			L			>		
P			:			?		
[			“			\	3τρ.	little space
]								

	1	2	3	4	5	6	7	8		1	2
O									~		
1									1	.	
2									2	..	
3									3...		
4									4		

5	.	∴	=	// +					5		
6	∴	∴	=	/					6		
7	∴	∴ \	= +	/					7	∴	
8	∴	∴ ∴	= +	2					8		
9	∴	∴	= \	= 2					9		
NL	.	∴	= \	= /					0	∴	
/	∴	/	= ∴	= ∴					-		
*	✓	/	= ∴	∴ /					= .		
-	2	/	= ∴	// /							
+	∴	/	= /	∴							
EN	∴	//	= +	/							

Chant notations 1 — alphabetic order („PSALTIKHzz“ — XKB)

	1	2	3	4	5	6	7	8	x
	U+1D00x	U+1D01x	U+1D02x	U+1D03x	U+1D04x	U+1D05x	U+1D06x	U+1D07x	
0	+	∴	//	✓	zz	∴	∴	∴	0
1	∴	∴	∴	∴	✓	∴	∴	∴	1
2	∴	∴	∴	∴	∴	∴	∴	∴	2
3	∴	∴	∴	∴	∴	∴	∴	∴	3

4									4
5									5
6									6
7									7
8									8
9									9
NL									A
/									B
*									C
-									D
+									E
EN									F
	1	2	3	4	5	6	7	8	x
~	U+1D08x	U+1D09x	U+1DOAx	U+1DOBx	U+1DOCx	U+1DODx	U+1DOEx	U+1DOFx	O
1									1
2									2
3									3

4							(B)		4
5							(F)		5
6							(A)		6
7							(K)		7
8							(Z)		8
9									9
O									A
-									B
=									C
Insert									D
Scroll Lock							(M)		E
Pause Break							(S)		F

	1	2	3	4	5	6	7	8	x
	U+EE0x	U+EE1x	U+EE2x	U+EE3x	U+EE4x	U+EE5x	U+EE6x	U+EE7x	
Q									O
W									1
E									2
R									3

T	н	пс	Პ	Რ	Ს	/	Ტ	Უ	4
Υ	·	хп	Ტ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	5
U	м	мс	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	6
I	п	гп	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	7
O	п		Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	8
P	м		Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	9
[	п		Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	A
]	п		Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	B
A	м		Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	C
S	п		Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	D
D	п		Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	E
F	Უ	х	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	F

	1	2	3	4	5	6	7	8	x
	U+EE8x	U+EE9x	U+EEAx	U+EEBx	U+EECx	U+EEDx	U+EEEx		
G	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	P2	U+EEFx	O
H	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	P3		1
J	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	PU		2
K	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	Უ	PK		3

L							PR	4
:								5
“								6
Z								7
X								8
C								9
V								A
B								B
N								C
M								D
<								E
>								F

Chant notations 2 — alphabetic order („PSALTIKHzzzz“ — XKB)

	1	2	3	4	5	6	7	8	x
	U+ΕΑ0x	U+ΕΑ1x	U+ΕΑ2x	U+ΕΑ3x	U+ΕΑ4x	U+ΕΑ5x	U+ΕΑ6x	U+ΕΑ7x	
0									0
1									1
2									2

3	и	и	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	3
4	с	[]	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	4
5	[]	[]	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	5
6	[]	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	6
7	[]	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	7
8	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	8
9	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	9
NL	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	A
/	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	B
*	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	C
-	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	D
+	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	E
EN	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	F

	1	2	3	4	5	6	7	8	x
U+EA8x	U+EA9x	U+EAAx	U+EABx	U+EACx	U+EADx	U+EAEx	U+EAFx		
~	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	O
1	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	1
2	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	2

3									3
4									4
5									5
6									6
7									7
8									8
9									9
O									A
-									B
=									C
Enter									D
Scroll Lock									E
Pause Break									F

	1	2	3	4	5	6	7	
	U+€B0x	U+€B1 x	U+€B2x	U+€B3x	U+€B4x	U+€B5x	U+€B6x	
Q								
W								
E								

R								
T								
Y								
U								
I								
O								
P								
[								
]								
A								
S								
D								
F								
	1	2	3	4	5			
	U+ΕΒ8x	U+ΕΒ9x	U+ΕΒΑx	U+ΕΒΒx	U+ΕΒCx	U·		
G								
H								
J								

K						
L						
:						
“						
Z						
X						
C						
V						
B						
N						
M						
<						
>						

Byzantine Round Notation + Lyrics — semantic order

(„PSALTIKH“ — XKB)

	1	2	3	4	5	6	7	8		1	2
~									ο		
1									1		

2									2		
3									3		
4									4		
5									5		
6									6		
7									7		
8									8		
9									9		
0									NL		
-									/		
=									*		
Enter	1 τρ.	2 τρ.	Print Scr.	2 τρ.	Scroll Lock	2 τρ.			-		
\	3 τρ.	little space							+		
Pause Break	little space	3 τρ.			EN	start of annotated text	start of annotated characters	end of annotated block	EN		

	1	2	3	4	5	6	7	8
Q	.		⏏	⏏	⏏	⏏	⏏	⏏
W			⏏	⏏	⏏	⏏	⏏	⏏

Ε								
Ρ								
Τ								
Υ								
Υ								
U								
I								
O								
P								
[								
]								
	1	2	3	4	5	6	7	8
A								
S								
D								
F								
G								
H								

K								
L								
:								
“								
	1	2	3	4	5	6	7	8
Z								
X								
C								
V								
B								
N								
M								
<								
>								
/								
\	little space	3τρ.						